

从中西互释中挺立

Creative Renewal of Chinese Philosophy

中国哲学与中国文化的新定位

[美] 成中英 著

中国哲学如何发展兼具
理性与人性、知识与价值的
整体智慧理论？
中国文化又如何提供一个
人类文明克服冲突、
创造全球和谐与和平的
理想愿景？

从中西互释中挺立

Creative Renewal of Chinese Philosophy

中国哲学与中国文化的新定位

[美] 成中英 著

图书在版编目(CIP)数据

从中西互释中挺立:中国哲学与中国文化的新定位/[美]成中英著.

北京:中国人民大学出版社,2005

(朗朗书房·文化要义丛书)

ISBN 978-7-300-06555-7

I. 从…

II. 成…

III. 比较文化—文化哲学—中国、西方国家—文集

IV. G04—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 065893 号



文化要义丛书

从中西互释中挺立——中国哲学与中国文化的新定位

[美]成中英 著

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 发行热线:010-51502012

编辑热线:010-51502017

网 址 <http://www.longlongbook.com>(朗朗书房网)

<http://www.crup.com.cn>(人大出版社网)

经 销 新华书店

印 刷 北京正合鼎业印刷技术有限公司

开 本 150 mm×229 mm 16 开本

印 张 21.5 插页 2

印 次 2010 年 2 月第 1 次印刷

字 数 239 000

定 价 25.80 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

自序

1988年我在北京出版了《中国文化的现代化与全球化》一书,该书是由当时北京中国文化书院的同人基于我较早的两本书(《中国哲学的现代化与全球化》及《真理、正义与和谐的探索》,均在台湾出版)的论文整合编辑而成。由于出版时间的迫近,我在海外,未能亲自校对排稿,出版后发现该书错误百出,只好留待以后再版时订正了。现在,中国人民大学出版社提供了一个再版的机会,我也就能够重新阅读一遍原稿,对各篇明显的错辞进行了订正,对两篇讲演的讲词也进行了些许润饰。《论语》(14.9)中孔子述及当时郑国大夫对外交文件进行草创、讨论、修饰、润色的功夫,显示了孔子对文字记述的重视,令人对“文以载道”的说法有了深刻的体会。

此次重整文稿,除了对原来的十六篇文章调整其次序外,又另新增我的两篇有关文明对话与文明冲突的论文,使这本重编的论文集,更具有时代的含义。此新增两文分别为:《文明对话的价值层次:自我批判、理性认知、伦理整合与价值创新》(曾发表于马来西亚,2002年),《文明冲突与文化融合:中国文化的全球化问题》(曾发表于加拿大,1994年)。在两文中,我分别论述了世界重大文明在本质上与功能上的互补性,说明每一文明传统都应从事自我批判的工作以进行文明对话、文明学习与价值创新,克服文明冲突的基因与态度,走向和谐与融合。融合并非消融自我特色,而是基于和谐在差异中分享与互尊。我又说明

了中国文化所包含的和谐化逻辑,对世界强权的冲突争斗有重大的启示。

本书虽然是由单篇的论文组成,但它们之间有内在的联系,透视出我近二十年来关心的主题——中国哲学如何发展兼具理性与人性、知识与价值的智慧理论,中国文化又如何提供一个人类文明克服冲突、创造全球和谐与和平的理想愿景。本书共收入我于1985年前写的论文十四篇,1985在中国文化书院的演讲记录稿两篇,加上新增论文两篇,共十八篇。十八篇文章共有三个主题,分别属于三个部分。第一部分的主题为中国哲学的现代重建,共五文;第二部分的主题为中国哲学的诠释定位,共八文;第三部分的主题为中国文化的和谐发展,共五文。在此三大主题统合的基础上,本书定名为《从中西互释中挺立:中国哲学与中国文化的新定位》。关于这个中国哲学与中国文化的新定位的含义,我在本书的导言中将有简要的说明与阐释。

本书又将我的一篇于2003年11月应中国教育科学研究所之邀,发表于苏州“高等教育论坛”的《论高等教育的目标管理》的文章,列为附录,以见中国哲学与中国文化的再生与重建不应只是空谈,而必须化哲学为实践、化文明为教育,才能产生哲学的新活力、文化的新面貌,生生不息地挺立于世界。本书即将出版,简缀数语,是为序。

成中英

书于 檀香山寓所 不息斋

2005.3.9

导 言

近年中国哲学界曾出现批判中国哲学合法性的问题。由于我在海外,无法得知实际的详情。此一问题的出现固不足以令我惊讶,但我却不能不担心对此一问题的误读或误解。1985年,我初返北京讲学,面临的是中国哲学史学化的困境。20世纪70年代,我在台湾讲学,也面临类似的问题:中国哲学边缘化的问题。当时我提出了中国哲学现代化与世界化的课题,极力说明中国哲学是真实的哲学,并非次要于西方的哲学。哲学是人类对存在与真理的睿智之见与智慧之思的显露,它又必须用理性的语言表达出来,以便与人求真,与人为善。因之,哲学具有一定的主体性与理想性,也具有一定的现实性与社会性。我们不能把它限制在历史的博物馆里,使它徒具历史的形式。同样,我们也不能把它看成西方文化中的囊中物,只是秉承西方文化与西方语言的独特性。相反,哲学的思考来自于生活,来自于经验。它超越旧的文化形式,展现新的文化前景,融合已有的语言经验,以创造新的语境,掌握智慧之光。

重要的是:哲学的表达方式是否具有显示性与启蒙性,是否能够丰富人的智慧理解,激发人的理性精神。为此,它也就必须具有理性所要求的结构与形式。为此,它也必须具有思考者的真知灼见,显示一个真理的意识,而不是重复古人的声音。哲学的合法性是自身确定的,而非诉诸外在的标准。当然,这不是说哲学的话语不必借鉴于他者,也不是说哲学可以或应该脱离历

史的网络。这乃是说哲学的话语必须审问是否具有真理的声音,发出智慧的光彩。当然这又意味着思考者是否理解真理与智慧的含义,在历史上,也在理论上,掌握真理与智慧的典范与说辞。在西方,每一个哲学家都想超越前人,因之也对前人作出仔细的研讨与评论,然后提出自己的综合判断与卓见,以留诸后人的超越。现代欧洲哲学在上世纪 30 年代,基于种种理论与信仰在生活世界与生命经验中的冲突与差距,进行了一场多头的无声的革命。我说“多头”,指的是这场革命或在探索更原质的生命意识,或在显示现实人群的通约与世俗的语义和行为的游戏规则,或在化约内在的心灵活动为外在的科学真理。尽管三者都可能来自同类源头,但由于三者各自性质的差异,以及三者与传统视野的差距,合法性问题的提出,其最终的目的也只是在寻求一个为人类理性所能认同的共同的真理与价值标准而已。因之,也表明了一种对沟通普遍性与特殊性,对沟通内在性与外在性的追求。当然也可说同时表露了对沟通现代性及后现代性,对沟通后现代性与古典性的追求。三者形成了一个多元追求、相互激荡的后现代景观。

中国哲学是世界上人类哲学传统极其重要的一个部分。它也必须参与到人类对根本问题的思考与再思考的行列之中,当然也必须面对普遍性与特殊性的沟通问题、内在性与外在性的沟通问题、现代性与后现代性或后现代性与古典性等的沟通问题。同时还更需要面对西方哲学多元的发展以建立与西方哲学多元的沟通,共同提升人之为人的意识,交流人的思考结晶。这就是中国哲学现代化与世界化的课题与事业,其中包含着因此一目标的追求涉及的认知与价值标准。其有效性与完善的方式和方法是值得深入探讨的,也是与时俱进的。但其所具有的合法性则是毋庸置疑的。

20 世纪 60 年代中期,我在美国大学哲学系开始同时讲授西

方哲学与中国哲学,并同时发表了有关此两领域的哲学论文,深知中国哲学必须面对西方哲学的挑战,整饬语言,界定问题,提出论证,发展眼光与新见。也必须知己知彼,深入西方哲学核心以理解西方,同时也要展示中国哲学的精髓,赋予它活力,以打动人心。这是中国哲学现代化与世界化无法省免的功夫。为此,我在1972年即创建了英文的《中国哲学季刊》(*Journal of Chinese Philosophy*),在1973年又开始创办“国际中国哲学学会”(International Society for Chinese Philosophy),为中国哲学的现代化与世界化搭建了一个国际的学术舞台与兢合场所。经过了超过三十年的持续发展,中国哲学的现代化与世界化已然不是一个合法性的问题,而是一个如何发挥得更深刻、更精致、更生动的问题。面对人类文化进入全球化的时代,同时面临全球化带来全球区域化与区域全球化的问题,中国哲学的现代化与世界化自然更具有见证时代与预期未来的意义,因为它关系着人类文明冲突问题的消解与人类文化融合问题的回应。结合上述有关中西哲学的沟通问题,我们就不能不重视中西哲学的相互对话、相互诠释、相互比较、相互评估。同时我们也不能不重视关联中国哲学的中国文化的持续发展以及与西方哲学和西方文化的沟通与融合问题。

基于以上论述,我提出的中国哲学的现代化与世界化应具有下列新的含义:所谓现代化就是理性地阐述真实的体验,给予语言的词句以心智与思想的声音和生命。只有在理性中透露出生命才是活化的哲学。理性无碍于生命的内涵,亦是生命内涵的一部分,因生命的强化与广化而强化与广化。进而言之,我们可以把现代化看做理性的体现,把理性看做人与人、群与群、事与事、物与物沟通的界面,则可显见现代化与世界化之不可分离。因而,世界化与现代化可说为一事的两面。两者都必须以人的生活世界与生命实体为主体。现代科学与现代经济走向全

全球化是相应于人的生活世界与社会生活的需要的。如果全球化最后成为压抑与控制,它必将失去活力与权威。后现代的负面景象也将由此产生。但后现代性显然有其正面的价值,因为它代表多元多体多面多层多样性的繁衍,正如现代性代表一元一体一个源头一个最高的目标或善的坚持。现代性与后现代性的对立、互涵与共生,反射着人类生命与思想发展中对普遍与特殊、外在与内在、形式与内容的相互平衡与包含的要求。中国哲学的世界化精神也就体现于其现代化的转化中。

中国哲学的现代化与世界化还必须透过中西哲学的相互诠释来取得世界的定位。所谓定位是在世界整体中找寻适当的位置,因应进一步的发展,但这一地位的实际取得却是在建立与其他哲学传统的动态关联。此一关联实际上即是相互理解与相互发明。相互理解只有经相互诠释来进行,而相互发明则是在渐进与深化的知己知彼中攻错与学习,达到超融与创新。相互诠释需要本体意识的扩大与提升,也需要理性弹性的重新建构。基于人性蕴涵的创造性与理性蕴涵的规则性,任何两套语言或两套人文价值都有相互化约的可能,即使是终极的宗教信仰,也可以在相互扩大与相互包容的基础上,相互尊重与相互学习。相互诠释因之也必须从包容原则、扩大原则、学习原则与转化原则来进行。所拓展的公共意义空间将含容无数的个人心灵空间,显示出一个体现出来的多元一体的真实世界。

最后,我们必须认知中国文化的现代化与世界化是一个长期实践的过程。它的原始含义就在立足于世界之中,发挥和谐化的人文创造的价值,尤其致力于人的整体道德社会与生态伦理的建立。中国文化中所包含的德性精神既是中国人的文化价值之所在,又是人类文明解除纷争与战争的理想境地,更是体现与发挥人的创造力的源泉。中国文化的世界定位在显示其对整体性的尊崇,对直接经验的信赖和对关系与过程的依持,以及对

和谐社会的追求。如果能将它们转化为全球承受的价值,并实施于具体的事例考量与策约制作,则在其理性的发展中将扮演极为重要的调和与综合角色。事实上,中国文化的终极价值即在其所包含的人类社会和谐化的理念及对其实现的信心。

我曾在一书中说明中国文化的特质与其世界化的关联时,强调中国文化对世界文化所启示的深度互补性。我向其中引用两则,以作为中国哲学与中国文化的新定位的指标:

必须透过深刻的哲学反思,持久的价值探索,广泛的文化实践与跨洲的中西教育来根植中国文化世界化的种子。

周易的刚健自强,儒家的仁爱教化,道家的豁达纯真与中国佛学的清静洒脱,不正是当代西方理性与权力纠结、尊严与利益互争的混乱中的定位与定向之灵明吗?

目 录

自序	(1)
导言	(3)
第一部分 理性重建	(1)
中国哲学的特性	(3)
如何重建中国哲学	(30)
中国哲学之再生与挑战	(41)
中国哲学的现代化与世界化	(51)
再论中国哲学的现代化与世界化	(58)
第二部分 诠释定位	(67)
论知识的价值与价值的知识——《知识与价值》自序 ...	(69)
儒家道德的辩证与人的形上学	(89)
怀特海之象征指涉论与《易经》 及《道德经》的中心思想	(105)
中国哲学中的因果律模型 ——一个宇宙论比较的研究	(125)
创生性范畴之分析 ——论怀特海与宋明儒学之类同与分野	(149)
希腊人与中国人的观点——时间与超时	(174)

从本体诠释学看中西文化异同	(180)
西方现代哲学的发展与本体诠释学	(195)
第三部分 文化实践	(223)
中国哲学与中国文化	(225)
从中国哲学论中国五千年文化独特之价值	(241)
文化传播与中国文化的传播	(255)
文明对话的价值层次:	
自我批判、理性认知、伦理整合与价值创新	(270)
文明冲突与文化融合:中国文化的全球化问题	(287)
附录 论高等教育的目标管理:兼论当前高等教育	
的重大课题	(312)
成中英教授学术简历	(328)

中国哲学的特性

本文从分析性地重建中国哲学的主要传统和思想来综合性地说明中国哲学的特性。我们将讨论和描述中国哲学中三种主要传统：儒家、道家和中国佛学。我们将中国哲学分成四种特征：内在的人文主义、具体的理性主义、生机性的自然主义，以及自我修养的实效主义。从此文的讨论中我们可明晰地知道，上述中国哲学的四种特征是相互关联和彼此支持的，因此，要了解四种特征就必须对各种特征的内容作一较佳的了解。在中国哲学中有许多未解决的问题、如超越经验的问题、人性的善恶问题、逻辑与理论的知识问题，这些问题都是研究中国哲学者所应提出的。如果中国哲学能帮助我们作批评性地了解这些问题，并能为我们提供思想的各种选择性的途径，则我们就更有理由将中国哲学当做一种应受普遍关注和具有普遍意义的哲学。

西洋早期研究中国哲学的错误

在早期欧洲语言研究中国哲学的过程中，对于中国哲学的真正性质，产生了许多混乱和误解。在许多有关中国哲学的著作中，通常有四种混乱和误解。首先，他们相信中国哲学是不合理和神秘的，仅由一些直观的形式才能把握。以这种信仰作基础，就自然会认为中国哲学绝异于西方的思想模式，因之要用西

方的术语来表达中国的哲学,那是不可能的。这种想法和其所预设的信仰是错误的,且容易引起误解。因为在中国哲学中显然有自然主义和理性主义的传统,同时也有一些其他普遍性的要素,应该将中国哲学和西洋哲学作一种对照和比较,这种对照和比较不仅是可理解的,而且是有益的。

与归因于神秘主义恰好不同的错误信仰,是认为在中国思想中并没有新的创造性的思想,而在中国思想中所包含的各种事物,已在西洋的传统中讨论过了。这种看法正是 19 世纪早期欧洲对中国文化的批评,它就像第一种观点在 20 世纪的美国一样地走极端。这种观点,因假设中国哲学为非理性的神秘主义,而欣赏中国文化与哲学。事实上持第二类观点的人也不是真的,因为当我们彻底了解中国哲学后,就会显示在西洋哲学中并不能发现中国哲学的根本概念。虽然如此,但中国哲学与西方某些哲学思想有许多相似的地方,而且必须指出这种相似,不但极具意义且能激发哲学的探求。事实上,要引导和发展中国哲学和西洋哲学之间的对话,也只有当对中西哲学之间的同异作深入的观察后才能做到。要发展中国哲学和西洋哲学之间的对话,首先必须了解中西两种传统的语言,能以一种建设性的方式将一种语言译成另一种语言。要做到这一点,就必须有创造性的洞察力,以便能看到在一不同传统中所展示的各种哲学问题和解决方法,从而用本国的语言将那些问题和解决方法予以概念化。

从中国哲学和西洋哲学之间的对话所产生的良好结果可以是很的。其中最为相关的也许是因此得以了解自己的立场。如果哲学的功能之一是发现已被接受的预设观点和探究思想与论辩的新途径,则中西哲学的对话对于此种发现和探究事实确能提供新的了解。没有此种发现和探究,要增进对自己的了解,那是不可能的。

与上述第二种错误有关的,是许多以机械主义论点来研究中国哲学所犯的一般错误倾向,那就是粗糙地概括中国哲学。在粗糙地概括中国哲学的性质时,他们轻而易举地将中国哲学分为唯物论与唯心论,客观主义与主观主义,无产阶级的或者是贵族阶级的。依于这些分类而作的不切实的价值判断,实无法了解所研讨的学派之真正本质。以这种途径来研究和评估中国哲学是不可接受且是不可取的。因为这种途径是基于经不起批评的武断前提的。尤有进者,这些分类的使用过于含混和一般化,不能把握特殊学派或思想家的长短得失。他们也就自然曲解中国哲学的真相而不能厘清中国哲学的问题。从上述错误中我们学习到一种教训,那就是在着手评估和研究中国哲学之前,我们应该批评自己的研究和评估的概念工具。不论是中国哲学或其他哲学也好,如果没有适当的工具来从事和形成一适当的了解,就不能对所研究的题旨有一适当的了解。为了了解的目的,概括通常是必要的,不过要记住的是,概括必须如同达到一结论一样,它建基在细致的分析和综合上,且能鼓励未来的批评研究。作者对概括的特质持这种观点,拟将整个中国哲学予以一般的讨论。

在研究中国哲学时所流行的最后一个错误观点是认为中国哲学能以社会政治学、社会经济学甚至社会心理学上的条件以及思想家的性格和他所处的时代来解释。一些知识历史学家,用历史的事件来解释中国哲学,而未发展任何系统性的方法或理论上的根据。以这种途径来研究中国哲学,其结果是许多有意义的哲学观念都被归到特殊的历史事象上,因而剥夺了哲学观念的普遍意义和真理要求。这是历史的约化(reduction)之错误。这就像任何约化的形式一样,注定会使中国丰富的哲学思想内容变得贫乏,误导大家忽视中国哲学家的独立的哲学性格。

在我们一般地讨论中国哲学的整个特性之前,重要的是先